

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 17 No L 32

5 February 1974

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 293/74 of the Council of 30 January 1974 on information for the establishment of comprehensive energy balance sheets for the Community 1

Regulation (EEC) No 294/74 of the Commission of 4 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . . 3

Regulation (EEC) No 295/74 of the Commission of 4 February 1974 fixing the export refunds on fruit and vegetables . . . . . 4

Regulation (EEC) No 296/74 of the Commission of 4 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar . . . . . 6

---

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) . . . . . 8

Open procedures . . . . . 10

Restricted procedures . . . . . 13

---

Prequalification Notice 1001, Seka Antalya Muessesesi, Integrated Forest Products Mill, Antalya, Turkey (See second page of cover)

## **PREQUALIFICATION NOTICE 1001**

### **SEKA ANTALYA MUESSESESI**

#### **INTEGRATED FOREST PRODUCTS MILL, ANTALYA, TURKEY**

#### **SUPPLY OF MATERIALS AND EQUIPMENT**

Turkiye Seluloz Ve Kagit Fabrikalari, (SEKA) an enterprise organized and existing under the Laws of Turkey, has established Antalya Muessesesi (The Establishment) to build an integrated forest products mill near Manavgat, Province of Antalya, Turkey. The plant will produce approximately 182 000 m<sup>3</sup> of sawnwood annually together with 155 000 metric tons of linerboard or 90 000 metric tons of multiwall sack paper annually using the kraft pulping process. The complex will also include power generation and the required site facilities.

The Establishment will be the beneficiary of funds flowing from loans made to the Republic of Turkey by the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) in various currencies in the amount of US \$ 40 000 000 and from the European Investment Bank (EIB) of 20 000 000 units of account (approximately equivalent to US \$ 24 000 000). Foreign exchange for non-Turkish purchases of materials and equipment will be provided from the bank loans. The IBRD funds can be spent in IBRD member countries and Switzerland ; EIB funds can only be spent in the six EIB founder member nations. Turkish lira for domestic purchases will be provided by SEKA and by the State Investment Bank.

Vendors interested in prequalifying themselves for bidding on the supply of materials and equipment are invited to apply for Prequalification Inquiry 1001 from :

**SANDWELL AND COMPANY LIMITED**

1550 Alberni Street

Vancouver, British Columbia

CANADA V6G 1A4

**Attention :** Mr. J. F. Edgar

Purchasing Manager

Copies of the applications shall also be sent to SEKA, as follows :

Turkiye Seluloz Ve Kagit Fabrikalari Isletmesi Genel Mudurlugu

Izmit, Kocaeli, Turkey

**Attention :** Mr. Ferih Colgecen

Applications for Prequalification Inquiry 1001 close at noon, on 15 March 1974, at Sandwell's Vancouver Office. All applications shall be in English. A money order in the amount of \$ 5.00 Canadian shall be enclosed with each application to cover printing and mailing costs.

In order to maintain construction schedules, top priority has to be given to the Kraft Recovery Boiler, the 30 MW Turbogenerator, and the major items of sawmill equipment. Firms wishing to tender on these items should so indicate in their application.

SEKA and Sandwell have issued invitations to tender on the linerboard machine, however, if there are any firms who have not received this invitation, and have built linerboard machines of 500 TPD or over, they are invited to indicate their interest immediately.

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 293/74 OF THE COUNCIL**

of 30 January 1974

on information for the establishment of comprehensive energy balance sheets  
for the Community

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community, and in particular Articles 5  
and 213 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas the present situation requires that, on a  
temporary basis, the principal data on the energy  
supply situation in each Member State, and in the  
Community as a whole, should be rapidly available in  
precise and homogeneous form;

Whereas pursuant to Council Regulation (EEC) No  
1055/72<sup>(1)</sup> of 18 May 1972 on notifying the Commis-  
sion of imports of crude oil and natural gas, the  
Member States provide the Commission with certain  
information on imports of crude oil and natural gas,  
and whereas Article 3 of this Regulation empowers  
the Commission to obtain this information within  
shorter time limits or for other periods of time;

Whereas it is desirable to ensure that the obligations  
provided for in this Regulation, as well as the confi-  
dential nature of the data collected shall be respected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Member States shall communicate the following  
information concerning the energy supply situation to  
the Commission, for the periods laid down in Article  
2:

1. Crude oil and petroleum products:

- (a) production of crude oil;
- (b) imports of refined products from third coun-  
tries falling within subheading Nos 27.10 A, B,

C I and C II of the Common Customs Tariff  
together with indication of country of origin;

- (c) exports of refined products to third countries  
falling within subheading Nos 27.10 A, B, C I  
and C II of the Common Customs Tariff with  
indication of the recipient country;
- (d) deliveries of refined products to other Member  
States falling within subheading Nos 27.10 A,  
B, C I and C II of the Common Customs Tariff  
with indication of the recipient country;
- (e) arrivals of refined products from other Member  
States falling within subheading Nos 27.10 A,  
B, C I and C II of the Common Customs  
Tariff, with indication of country of origin;
- (f) the situation regarding stocks held by Member  
States pursuant to the Council Directive<sup>(2)</sup> of  
20 December 1968, imposing an obligation on  
Member States of the EEC to maintain  
minimum stocks of crude oil and/or petroleum  
products.

2. Natural gas and other gaseous hydrocarbons:

- (a) production of natural gas;
- (b) exports to third countries of natural gas falling  
within subheading No 27.11 B of the Common  
Customs Tariff, with indication of recipient  
country;
- (c) deliveries of natural gas to other Member States  
falling within subheading No 27.11 B of the  
Common Customs Tariff, with indication of  
the recipient country;
- (d) arrivals of natural gas from other Member States  
falling within subheading No 27.11 B of the  
Common Customs Tariff, with indication of  
country of origin;
- (e) levels of stocks of natural gas and other gaseous  
hydrocarbons.

<sup>(1)</sup> OJ No L 120, 25. 5. 1972, p. 3.

<sup>(2)</sup> OJ No L 308, 23. 12. 1968, p. 14.

## 3. Electricity and fuels for power stations :

## (a) production and consumption :

- gross and net production of electricity for public services and production undertakings, on the basis of the following sources of energy : coal, petrol, natural gas, derived gases, lignite, nuclear and hydraulic power,
- corresponding fuel consumption by ordinary thermal power stations ;

## (b) trade in electrical energy :

- deliveries to other Member States, with indication of recipient country,
- arrivals from other Member States, with indication of country of origin ;
- deliveries to third countries, with indication of recipient country,
- arrivals from third countries, with indication of country of origin ;

## (c) stocks of fuel at power stations :

- coal,
- liquid petroleum products.

*Article 2*

The information referred to in Article 1 shall be communicated to the Commission at quarterly intervals. Figures shall be communicated for the first time on 10 January 1974 for the previous quarter and for forecasts for the current quarter.

*Article 3*

The Commission shall decide upon detailed rules for the communications defined in Article 1.

*Article 4*

In order to fulfil the obligation laid down in Article 1, all persons and undertakings concerned must transmit the necessary information to their national authorities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 January 1974.

*Article 5*

The Commission shall transmit the information communicated pursuant to Article 1 to the Member States, as soon as possible, and shall organize the necessary consultations.

*Article 6*

1. Information forwarded pursuant to this Regulation shall be treated as confidential.

2. Persons who are participating or have participated in the collection and preparation of the information referred to in this Regulation shall be bound not to divulge the specific data or any other specific information which may have come to their knowledge in or during the exercise of their duties.

3. The confidential nature of the information referred to in paragraph 1 above shall not prevent the publication of general information or of summaries in a form such that information concerning persons and undertakings cannot be individually identified.

*Article 7*

The Member States shall adopt appropriate provisions to ensure observance of the obligations arising under Articles 4 and 6.

*Article 8*

The Commission shall submit to the Council by the end of February 1974 a proposal for an amendment to this Regulation.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Council*

*The President*

W. SCHEEL

## REGULATION (EEC) No 294/74 OF THE COMMISSION

of 4 February 1974

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14(7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73<sup>(3)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

## ANNEX

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                           | Levy<br>(u.a./100 kg)                                    |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :<br>A. Denatured :<br>I. White sugar<br>II. Raw sugar<br>B. Undenatured :<br>I. White sugar<br>II. Raw sugar | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>0<br>0<br>0<br>0 |

## REGULATION (EEC) No 295/74 OF THE COMMISSION

of 4 February 1974

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72<sup>(1)</sup> of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72<sup>(2)</sup>, and in particular Article 30 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade and prices in the Community for the products referred to in that Article may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69<sup>(3)</sup> of 9 December 1969 laying down general rules for granting export refunds on fruit and vegetables and criteria for fixing the amount of such refunds as amended by Regulation (EEC) No 2455/72<sup>(4)</sup> provides that, when refunds are being fixed, account must be taken of the current situation or foreseeable developments with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the prices and quotations referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas economically significant quantities of 'Extra' Class, Class I and Class II sweet fresh oranges, fresh mandarins, fresh lemons and apples, of 'Extra' Class and Class I hothouse grapes, of shelled hazelnuts and of unshelled walnuts can be exported at the present time;

Whereas exports of these products to certain destinations cannot be routed through the Suez Canal and whereas the consequent detour via the Cape of Good Hope entails additional transport costs; whereas the refund can therefore be justifiably increased where exports have to be transported via the latter route;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market of the prospective development of this situation, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the Management Committee for Fruit and Vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

<sup>(3)</sup> OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

<sup>(4)</sup> OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

1. The export refunds on fruit and vegetables are hereby fixed at the amounts indicated in the Annex.
2. If apples are shipped to their destination via the Cape of Good Hope, the amount indicated in the Annex shall be increased by 4 u.a./100 kg.
3. The provisions of Article 2b of Commission Regulation (EEC) No 497/70 <sup>(1)</sup> of 17 March 1970 on

rules for the application of export refunds on fruit and vegetables, as supplemented by Regulation (EEC) No 316/71 <sup>(2)</sup>, shall apply to the sweet oranges, mandarins, unshelled walnuts and apples set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Commission*

*The President*

François-Xavier ORTOLI

<sup>(1)</sup> OJ No L 62, 18. 3. 1970, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ No L 36, 13. 2. 1971, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 February 1974 fixing the export refunds on fruit and vegetables

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Refund<br>(u.a./100 kg net) |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| ex 08.02 A I   | Sweet fresh oranges :<br>— Of the varieties Moro, Tarocco, Sanguinello ('Extra' Class, Class I and Class II)<br>— Of other varieties ('Extra' Class, Class I and Class II)                                                                                                                                                                            | 6-00<br>4-00                |
| ex 08.02 B     | Fresh manderins ('Extra' Class, Class I and Class II)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 6-00                        |
| ex 08.02 C     | Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1-44                        |
| ex 08.04 A I   | Table grapes, fresh, hothouse ('Extra' Class and Class I)                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16-00                       |
| ex 08.05 B     | Unshelled walnuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8-00                        |
| ex 08.05 G     | Shelled hazelnuts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4-00                        |
| ex 08.06 A II  | Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples :<br>— for export to countries and territories of Africa (with the exception of South Africa), countries of the Arabian peninsula, Syria, countries or states with a planned economy in central and eastern Europe, Sweden, Norway, Finland, Iceland, Brazil, Venezuela and Peru | 3-00                        |

**REGULATION (EEC) No 296/74 OF THE COMMISSION**  
**of 4 February 1974**  
**altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC<sup>(1)</sup> of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73<sup>(2)</sup>;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72<sup>(3)</sup> of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 269/74<sup>(5)</sup>;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1974.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

<sup>(3)</sup> OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

<sup>(4)</sup> OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 28, 1. 2. 1974, p. 47.

## ANNEX

| (u.e./100 kg)  |                                         |                                   |
|----------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| CCT heading No | Description of goods                    | Amount of the special export levy |
| 17.01          | Beet sugar and cane sugar, solid :      |                                   |
|                | A. Denatured :                          |                                   |
|                | I. white sugar                          | 19.00                             |
|                | II. raw sugar                           | 17.50 <sup>(1)</sup>              |
|                | B. Undenatured :                        |                                   |
|                | I. White sugar                          | 19.00                             |
|                | ex II. Raw sugar other than candy sugar | 17.50 <sup>(1)</sup>              |

<sup>(1)</sup> This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

**PUBLIC WORKS CONTRACTS**

*(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)*

**MODEL NOTICES OF CONTRACTS****A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)<sup>(1)</sup>:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):  
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):  
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):  
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):  
b) The final date for making such request (Article 16f):  
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):  
b) The address to which they must be sent (Article 16g):  
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):  
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

---

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)<sup>(1)</sup>:
  2. The award procedure chosen (Article 17a):
  3. a) The site (Article 17a):
    - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
    - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
    - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
  4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
  5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
  6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
    - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
    - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
  7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
  8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
  9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
  10. Other information:
  11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
- 

<sup>(1)</sup> The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

### Open procedure

1. Straßen-Neubauamt, Hessen-Süd, Darmstadt, Federal Republic of Germany.
2. In accordance with VOB/A.
3. a) Construction of the Bad Homburg to Darmstadt section of Autobahn A 91 from the Taunusring/Offenbach interchange to the Sprendlingen interchange.  
b) Earthworks, drainage and carriageway laying:  
approx. 150 000 m<sup>3</sup> earth removal on the site;  
approx. 300 000 m<sup>3</sup> delivery of non cohesive soil;  
approx. 200 000 m<sup>3</sup> delivery of sand-gravel mass for frost protection;  
approx. 12 000 m drain piping;  
approx. 250 000 m<sup>2</sup> asphaltic base;  
approx. 200 000 m<sup>2</sup> asphaltic concrete carriageway surfacing;  
approx. 250 000 m<sup>2</sup> mastic asphalt carriageway surfacing  
and miscellaneous ancillary work.  
c)  
d)
4. 1 August 1976.
5. a) 22 February 1974.  
b) Straßen-Neubauamt Hessen-Süd, D-61 Darmstadt, Schottener Weg 5.  
c) Available in duplicate on payment of DM 50 to Frankfurt/Main postal cheque account No 35599-602 with the Staatskasse Darmstadt, Neckarstraße 3a, Darmstadt. The fee is not refundable.
6. a) 11 a.m. on 21 March 1974.  
b) Straßen-Neubauamt Hessen-Süd, D-61 Darmstadt, Schottener Weg 5.  
c) German (to be typed or written in black ink).
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) As under 6 a) and 6 b) above.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
- 9.
- 10.
11. Tenders must comply with the competition requirements of the Straßenbauverwaltung des Landes Hessen. Turnover and similar projects completed in the past three years, manpower by skills and trades, and technical equipment available for the work put out to tender.
12. 30 June 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 25 January 1974.

### Open procedure

1. Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Referat 46 S, 6 Frankfurt 97, Rudolfstraße 13-17, Postfach 97 77 00, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Frankfurt am Main central railway station, west of Hafenstraße.  
b) Operations building in structural steel for the new post office complex at Frankfurt am Main central railway station, 1st stage of construction :  
Lot 1 : approx. 2 800 Mp structural steel ;  
Lot 2 : approx. 2 200 m service walkways ;  
Lot 3 : 5 overhead line masts, approx. 24 m high ;  
Lot 5 : approx. 2 800 Mp surface protection of steel structures ;  
Lot 6 : approx. 14 500 m<sup>2</sup> prefabricated reinforced concrete floor slabs in F 90 as defined in DIN 4102, page 4, clause 5.2.3.  
c) Lot 6 may be tendered for separately.  
d)
4. Work is to be completed in twelve months and will probably begin in July 1974.
5. a) Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Referat 46 S, 6 Frankfurt 97, Rudolfstraße 13-17, Postfach 97 77 00.  
b) 12 noon on 25 February 1974.  
c) Available in duplicate on payment of DM 200 to postal cheque account No 1000-604 held by the Oberpostkasse with the Frankfurt Postscheckamt, quoting 'Stahlkonstruktion BGW Neubauten der DBP am Hbf Ffm, 1. BA'.  
6. a) 2 p.m. on 9 April 1974.  
b) Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Dienststelle 41 A-4, 6 Frankfurt 97, Robert-Mayer-Straße 48, Room 402.  
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) 2 p.m. on 9 April 1974.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B, § 16 (VOB/B). The payments will be based on the progress of work and will be made as early as possible.
- 10.
11. Details to be enclosed with the tender :
  - the tenderer's turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders ;
  - list of similar projects completed in the past three full business years ;
  - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender ;
  - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 31 May 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.  
  
Further criteria for awarding the contract are listed in the introductory notes to the specifications.
- 14.
15. 25 January 1974.

## Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Krefeld, D 415 Krefeld 1, Grenzstraße 140, Postfach 1830, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) B 57 bypass to the west of Erkelenz.  
b) Bridge building, earthworks, drainage and surfacing. The project includes:
  - 1 230 m<sup>2</sup> formwork;
  - 38 metric tons reinforcing steel types I and III;
  - 670 m<sup>3</sup> concrete B 120 — B 450, bridge surface approx. 167 m<sup>2</sup>
  - 1 200 m<sup>2</sup> insulation and protective base;
  - 60 000 m<sup>3</sup> top soil (stripping, covering, removal);
  - 25 000 m<sup>3</sup> earth delivery and placement (balanced excavation);
  - 270 000 m<sup>3</sup> earth-mass delivery and placement;
  - 73 000 m<sup>3</sup> delivery and placement of gravel for frost protection;
  - 71 000 m<sup>2</sup> cement stabilization;
  - 90 000 m<sup>2</sup> bituminous base (bitumen-coated gravel, 6 — 18 cm thick);
  - 71 000 m<sup>2</sup> asphaltic binder (3.5 — 5 or 8.5 cm thick);
  - 60 000 m<sup>2</sup> asphaltic surfacing — mastic asphalt 0/11;
  - 30 000 m<sup>2</sup> asphaltic surfacing — fine asphalt 0/11;
  - 4 000 m drain delivery and laying — plastic, stone-ware and concrete, diameter 100 — 800 mm.
  - c)
  - d)
4. 200 working days.
5. a) Landesstraßenbauamt Krefeld, 415 Krefeld, Grenzstraße 140.  
b) 10 February 1974 — as postmark.  
c) Fee of DM 80, payable to account No 652800 with the Stadtparkasse Krefeld, quoting 'Ausschreibungsunterlagen B 57 Westumgehung Erkelenz' and enclosing receipt of payment.
6. a) Mid March 1974. The exact date will be given when documents are sent.  
b) Landesstraßenbauamt Krefeld, 415 Krefeld 1, Grenzstraße 140.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.  
b) The date, time and place will be advised when tender documents are sent out.
8. 5 % of the contract price.  
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide proof of his financial and economic resources and of his professional expertise. To this end his tender must be accompanied by the following documents:
  - the tenderer's total turnover in 1973 and his turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
  - list of similar projects completed in the past three full business years;
  - average manpower per year in the past three full business years;
  - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
  - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 60 calendar days from the date on which tenders are opened.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 24 January 1974.

### Restricted procedure

1. Corporation of Dublin, Engineering Department, 28 Castle Street, Dublin 2, Ireland.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) Corporation of Dublin, sewage treatment works situated in the ringsend area of Dublin City.  
b) Contract specification No 7 comprising :  
4 No vertical centrifugal dry well pump sets complete with 3.3 kv slipring motors each set capable of passing a flow of 3 400 litres per second against a total head of approximately 15 m and capable of passing without choking a sphere of 125 mm with a maximum velocity through the eye of the impeller of 3.7 m per second at the duty point.  
The distance between the pump floor and the motor room floor is 12.10 m, and the drive shaft shall be enclosed in a self supporting tunnel shaft carrying the intermediate bearings.  
2 No pumps ditto but capable of passing a flow of 1 700 litres per second against a total head of 14 m.  
2 No diesel alternator sets each rated at approximately 1 000 kw and generating at 3 300 volts 50 cycles 3 phase.  
3 No mechanically raked vertical grab screens each 1.3 m wide × 6.2 m deep having clear spaces of 38 mm.  
2 No 5 000 kva 11 kv/3 300 v transformers.  
2 No 500 kv 11 kv/380 v transformers.  
1 No passenger/goods lift.  
1 No 10 metric ton radius crane.  
The necessary 3.3kv circuit breakers, stator rotor starter panels, and mv starter and distribution panels.  
The contract also includes the necessary ancillary equipment such as pipework, valves, cabling, fuel tanks, etc., to make the installation complete in every detail.  
c)  
d)
4. Approximately 30 months.
5. Model form b3 general conditions of contract for export contracts including delivery to and erection on site as recommended by the Institutions of Mechanical and Electrical Engineers and the Association of Consulting Engineers, all of London, England.
6. a) 27 February 1974.  
b) John Taylor and Sons, Artillery House, Artillery Row, Westminster, London SW1 p 1BY, England.  
c) English.
7. 5 June 1974.
8. All candidates must append to their application the following documents :  
— a banker's attestation showing the firm's financial capacity;  
— a list of work, of similar nature to that required, performed by the firm during the past five years, the amount of such work and the date and place of execution, and mention of the customer's name;  
— a statement of the technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm;  
— a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
9. In awarding the contract, account will be taken of the firm's capacity, specialized knowledge and experience for providing large sewage pumping installations and ancillary equipment, the tender sum and the time for completion.
10. — The successful tenderer will be required to provide an insurance bond in a sum equal to 25 % of the tender sum for the due performance of the contract.  
— The terms of payment will be as follows :  
10 % of contract price on submission for approval of all final foundation drawings to enable civil engineering work to proceed. 25 % of contract price on submission of the major items of raw materials for inspection. 25 % of contract price on submission of all machining and fabrication for inspection. 30 % of contract price on delivery to site.
11. 24 January 1974.

**Restricted procedure**

1. City of Leicester, City Architect's Department, Albion House, 1 South Albion Street, Leicester, United Kingdom.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) The site is in the City of Leicester, England at Rowlatts Hill.  
b) The construction of No 466 two storey system built dwellings based on the city architects standard dwelling types — mixed development of houses and flats — total floor area approx. 32 000 m<sup>2</sup> together with external stores, garages and outside works.  
c)  
d)
  4. 30 months contract period.
  - 5.
  6. a) Closing date 13 February 1974.  
b) A. Watson, RIBA, City Architect, City of Leicester, Albion House, 1 South Albion Street, Leicester, England.
  - c) English.
  7. 19 April 1974.
  8. — Bankers statement as per Article 25 (a).  
— A statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years as per Article 25 (c).  
— A list of works carried out over the past five years as per Article 26 (b).
  - 9.
  - 10.
  11. 23 January 1974.
-

**Restricted procedure**

1. Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes  
Neubauamt Oberrhein, D-7550 Rastatt, Platanenstraße  
7 — Tel. 07222/3 50 85—87.
  2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), October 1973 edition.
  3. a) The left bank of the Rhine between km 315 (Offendorf) and km 332.2 (Fort-Louis).  
b) Impervious blanketing below the Rhine embankments — narrow diaphragm type.  
The work includes:  
approx. 100 000 m<sup>2</sup> impervious diaphragms to a depth of 10 m;  
approx. 50 000 m<sup>2</sup> impervious diaphragms to a depth of 15 m.  
c) Three lots.  
Lots may be tendered for separately.  
The three lots may be awarded collectively or separately.  
d) Variants will be considered.
  4. It is planned to complete all work on the section by 30 June 1975.
  5. Consortia may be formed.
  6. a) 12 March 1974.
  - b) Address as under 1 above.  
c) German.
  7. 5 April 1974.
  8. The tenderer must list all subcontractors and suppliers. The following details must be provided by the tenderer himself and by subcontractors and suppliers:
    - the tenderer's turnover in the past three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
    - list of similar projects already completed specifying the location, scope and completion period;
    - average manpower per year in the past three full business years divided, if appropriate, into categories of skills and trades;
    - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
    - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
  9. The contract will be awarded in accordance with § 25 VOB/A.
  - 10.
  11. 28 January 1974.
-

**Restricted procedure**

1. Lancashire County Council, PO Box No 78, County Hall, Preston, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) The site is situated on Primrose, Lande, Standish-with-Langtree, Lancs.  
b) Standish-with-Langtree high school First Phase 3 form entry of ultimate 7 form entry.  
The work comprises a new teaching block mainly single storey (small part two storey), a new gymnasium block mainly single storey (small part two storey). Concrete foundations and floors blockwork walls, felt on woodwool slabs.  
Teaching area approx. 2 600 m<sup>2</sup>. Gymnasium area approx. 460 m<sup>2</sup>  
A standard two storey house (caretakers), general site works, associated services.  
Cost range £ 415 000 to £ 700 000.  
c) Principal nominated subcontractors :  
Electrical £ 33 000.  
Mechanical services £ 41 000.  
d)
4. The work is expected to commence in April 1974 and to be completed in 104 weeks.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 12 February 1974.  
b) Roger Booth, County Architect, County Hall, Preston. (PO Box No 26).  
c) English.
7. 25 February 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom of Ireland.  
— Balance sheets/accounts for the past three years including statement of turnover on construction work and proportion of the turnover on civil engineering work.  
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.  
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.  
— Details of plant and machinery available for executing the work.  
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
- 9.
10. The contract will be governed by the RIBA conditions of contract as modified by the Lancashire County Council. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to site.
11. 24 January 1974.

### Restricted procedure

1. Lancashire County Council, PO Box No 78, County Hall, Preston, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Situated on the south side of Woodplumpton Road, Broughton, Near Preston.  
b) Broughton County secondary school.  
The work comprises two new blocks (floor area approx. 3 080 m<sup>2</sup>) concrete foundations and floor, steel frame, blockwork walls felt on metal roof deck, caretakers house traditional construction, drainage, site works and associated services.  
Cost range £ 415 000 to £ 700 000.  
c) Principal nominated subcontractors :  
Electrical £ 33 000.  
Mechanical services £ 41 000.  
d)
4. The work is expected to commence in April, 1974 and to be completed in 104 weeks.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 12 February 1974  
b) Roger Booth, County Architect, County Hall, Preston. (PO Box No 26).
- c) English.
7. 25 February 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom of Ireland.  
— Balance sheets/accounts for the past three years including statement of turnover on construction work and proportion of the turnover on civil engineering work.  
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of U.K. construction practice.  
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.  
— Details of plant and machinery available for executing the work.  
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
- 9.
10. The contract will be governed by the RIBA conditions of contract as modified by the Lancashire County Council. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to site.
11. 24 January 1974.

**Restricted procedure**

1. Lancashire County Council, PO Box No 78, County Hall, Preston, United Kingdom.
  2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
  3. a) The site is situated off Broadway, Fleetwood.  
b) Fleetwood Larkholme secondary school. Extension to 6 form entry.  
Construction of building part single and part two storey of approx. 1 526 m<sup>2</sup>, onward heavy type construction, concrete ground slab, and roof, services, minor adaptations work, external works, drainage. Small extension part two storey 993 m<sup>2</sup>, and 441 m<sup>2</sup> of traditional construction.  
Cost range £ 415 000 to £ 700 000.  
c) Principal nominated subcontractors :  
Electrical £ 90 000.  
Arts block heating £ 10 000.  
d)
  4. The work is expected to commence in April 1974 and to be completed in 116 weeks.
  5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
  6. a) 12 February 1974.  
b) Roger Booth, County Architect, County Hall, Preston. (PO Box No 26).
  - c) English.
  7. 25 February 1974.
  8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.  
— Balance sheets/accounts for the past three years including statement of turnover on construction work and proportion of the turnover on civil engineering work.  
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.  
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.  
— Details of plant and machinery available for executing the work.  
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
  - 9.
  10. The contract will be governed by the RIBA conditions of contract as modified by the Lancashire County Council. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to site.
  11. 24 January 1974.
-